

# 言語文化 研究

21巻3号  
2010年1月  
January 2010 / vol.21 no.3

## 国際ワークショップ 東南アジアとの通路

—日本文学・文化研究理論を考える—

- 1 東南アジアとの通路をいかに拓いていくか  
—日本文学・文化研究の交換と共軌の探求に向けて— 中川成美
- 5 1. タイの日本文学・日本研究  
日本文学にみるタイ表象  
—オリエンタリズムのまなざしから観光のまなざしへ—  
メーサセー・ナムティップ
- 17 タイにおける日本文学・文化及びポップカルチャー  
受容の現状と研究  
—『ミカド』『蝶々夫人』から『プライス人形』まで— 平松秀樹
- 29 近代日本における〈タイ〉イメージ表象の系譜  
—昭和10年代の〈南洋〉へのまなざし— 久保田裕子
- 43 2. ベトナムの日本文学・日本研究  
ベトナムにおける日本文学の翻訳・出版・教育・研究  
—現状及び今後の課題— TRAN Thi Chung Toan
- 53 ベトナムにおける近年の日本研究の状況とその特徴  
NGUYEN Tien Luc
- 61 ベトナム南部における日本文化浸透から日本語普及へ  
NGUYEN Vu Quynh Nhu
- 71 コメント 中村三春
- 75 3. マレーシアの日本文学・日本研究  
Japanese Language Courses:  
A Surging Factor into the Future  
(The Foundation of Japanese Studies in Malaysia)  
Sohaimi Abdul AZIZ

- 83 マレーシアにおける日本文化  
—日本語教育から文学翻訳まで— 葉 蕙
- 95 4. インドの日本文学・日本研究  
インドにおける日本研究の現状  
—問題と将来性— プラット・アブラハム・ジョージ
- 105 コメント 稲賀繁美
- 109 5. インドネシアの日本文学・日本研究  
日本研究の展望  
—インドネシアをめぐって— Bambang WIBAWARTA
- 117 コメント 木村一信

- ワークショップ アジア研究の課題
- 119 東アジアにおける政治文化と地域意識  
—「アジア的価値」論に内在するオリエンタリズムの考察—  
秋田道子、工藤 献
- 129 アニメーションと〈新〉植民地主義  
—アニメーターの搾取構造と東南アジアへのまなざし— 禧美智章
- 143 日本映画における「アジア的都市」の表象  
—『スワロウテイル』・『イノセンス』から— 松田有紀子

## 2009 年度 アヴァンギャルド研究会／ ヴィジュアルリティ研究会 共同研究報告

- 151 駄洒落によるブルジョア批判  
—「ニカラグア・反・アカデミー」運動の諸相— 崎山政毅
- 163 ニカラグア・アヴァンギャルド資料 崎山政毅（訳）
- 185 世界は変わり続ける  
—「わが悲しき娼婦たちの思い出」論序説— 久野量一
- 193 共同的映像のひらく可能性  
—メキシコ・チアパス地域先住民の実践から— 佐々木祐

## 2008 年度 プロジェクトB4 研究報告（7） 戦後の農民運動と農村の変容

- 203 はじめに 西川長夫
- 205 農業・農民問題研究のために  
—お礼に代えて— 来栖宗孝

## 個別論文

- 215 ツェラーンと1968年の詩 金子英雄
- 229 「編集」という名の思想  
—劉清之の『戒子通録』をめぐって— 緒方賢一



## 立命館大学国際言語文化研究所

International Institute of Language and Culture Studies, Ritsumeikan University

ISSN 0915-7816

### International Workshop

#### The Passage for South-East Asia:

#### Constructing International Japanese Culture Studies Theory

- 1 How Might a Pathway Be Forged Together with Southeast Asia?—Toward Exchanges and Interlinked Studies Concerning Research on Japanese Literature and Culture  
NAKAGAWA Shigemi

#### 1. Japanese Literature and Culture in Thailand

- 5 The Representation of Thailand in Japanese Literature: From Orientalist Gaze to Tourist Gaze  
Namthip METHASATE

- 17 The Reception of Japanese Literature and Japanese Culture in Thailand: From *Mikado* and *Madam Butterfly* to 'Blythe' Doll  
HIRAMATSU Hideki

- 29 A Genealogy of the Image Representation of Thailand in Modern Japan: Glimpsing the Image of 'The South Seas' in the Decade from the 10th Year of the Showa Era  
KUBOTA Yuko

#### 2. Japanese Literature and Culture in Vietnam

- 43 Translating, Publishing, Teaching, and Researching Japanese Literature in Vietnam  
TRAN Thi Chung Toan

- 53 The Situation and Characteristics of Japanese Studies in Vietnam in Recent Years  
NGUYEN Tien Luc

- 61 From the Penetration of Japanese Culture into Southern Vietnam to the Spread of the Japanese Language  
NGUYEN Vu Quynh Nhu

- 71 Comment

NAKAMURA Miharuru

#### 3. Japanese Literature and Culture in Malaysia

- 75 Japanese Language Courses: A Surging Factor into the Future. (The Foundation of Japanese Studies in Malaysia)  
Sohaimi Abdul AZIZ

- 83 Japanese Culture in Malaysia: From Japanese Language Education to the Translation of Literature  
YAP Yuet Ngor

#### 4. Japanese Literature and Culture in India

- 95 Japanese Studies In India: Present Status, Problems and Future Prospects  
P. A. GEORGE

- 105 Comment: Toward the Future of Research in India on Japanese Literature and Culture  
INAGA Shigemi

#### 5. Japanese Literature and Culture in Indonesia

- 109 The Outlook for Research on Japan: The Case of Indonesia  
Bambang WIBAWARTA

- 117 Comment

KIMURA Kazuaki

#### Workshop: Issues in Research on Asia

- 119 Political Cultures and Regional Identities in East Asia: Considering Orientalism Inherent in the Discourse of "Asian Values"

AKITA Michiko, KUDO Sasagu

- 129 Japanese Animation and Neo-Colonialism:

A Structure of Exploitation and a Desire for Southeast Asia  
YOSHIMI Tomofumi

- 143 Asian Cities in Japanese Films: *Swallowtail Butterfly* and *Ghost in the Shell 2: Innocence*  
MATSUDA Yukiko

#### 2009 Presentación académica de investigaciones sobre expresiones vanguardistas y visuales en America Latina

- 151 Crítica de la burguesía por juegos de palabras: un ensayo sobre "Anti-Academia Nicaragüense"  
SAKIYAMA Masaki

- 163 Documentos y manifiestos de los movimientos vanguardistas de Nicaragua  
SAKIYAMA Masaki (tr.)

- 185 Introducción al estudio de *Memoria de mis putas tristes*  
KUNO Ryoichi

- 193 The Possibility of Community Images: A Case Study of Indigenous Practices in Chiapas, México  
SASAKI Tasuku

#### 2008 Project B4 Research Report (7):

#### The Post-War Peasant Movement and Changes in Rural Villages

- 203 Prefatory Comment

NISHIKAWA Nagao

- 205 For Research on Agricultural and Farmer Problems

KURUSU Munetaka

#### Articles

- 215 Paul Celan und seine Gedichte in 1968

KANEKO Hideo

- 229 The Thought of "Editing":

About Liu Qingzhi 劉清之's Jie zi tong lu 戒子通錄

OGATA Kenichi